

Repères

le magazine de la ville de Saran

décembre 2025
n°324

Une fin d'année animée

Saran

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr

2# RETOUR SUR...



Retrouvez toutes les photos sur nos comptes Facebook et Instagram.

24 octobre ➤

La graphiste Pauline Bento a habillé de son art un nouveau transformateur électrique situé rue de Villamblain. Après ses 2 premières réalisations illustrant la Sécurité sociale et la Résistance, le thème retenu pour cette nouvelle œuvre porte sur le Secours populaire et ses valeurs.



25 octobre

Pour clôturer le mois d'Octobre rose, la Ville accueillait au Théâtre municipal Sarah PÉB dans son spectacle autobiographique K Surprise. Les 130 spectateurs présents pour l'occasion ont découvert le témoignage intime de l'artiste face au cancer du sein. Entre rires et larmes, son regard ludique et décalé face à cette épreuve de vie a ravi l'assistance.



30 octobre ➤

50 titulaires du passeport seniors ont participé à un chaleureux repas partagé sur le thème des années 80, visant à créer des liens.



20 novembre

Dans les structures de loisirs et les écoles de Saran, animateurs, enseignants et enfants ont travaillé ensemble autour de la Journée Internationale des Droits de l'Enfant.



SaranRepères.Décembre.2025.N°324



16 novembre

Philippe Capelle auteur-compositeur et multi-instrumentiste a revisité avec brio les années 70 de l'immense David Bowie, devant une assemblée conquise. Un rendez-vous en préambule de la prochaine édition de la Fête de la Batterie en mars 2026.





Mathieu Gallois
Maire de Saran
Conseiller départemental

En ce mois de décembre s'ouvre une parenthèse où l'on ralentit un peu, où l'on prend le temps de se retrouver en famille ou avec ses proches. Les fêtes de fin d'année approchent, et dans une période où le monde semble souvent bousculé, ces instants sont une parenthèse appréciée par toutes et tous.

Cette période est aussi, inévitablement, celle où notre pensée doit aller vers celles et ceux qui passent les fêtes seuls, dans la difficulté, parfois dans la précarité. Nous avons, collectivement, une responsabilité : ne jamais laisser l'indifférence s'installer. Je veux saluer l'engagement sans faille des différentes associations saranaises qui, tout au long de l'année, agissent pour accompagner et soutenir. Les Pères Noël verts du *Secours populaire*, à l'approche des fêtes, en sont une illustration forte : grâce à leur mobilisation, des familles et des enfants pourront vivre des moments plus doux, retrouver un peu de magie là où elle manque souvent. Leur solidarité honore notre ville.

À Saran, cette fin d'année sera une nouvelle occasion de faire vivre l'esprit de partage et de fraternité que nous connaissons. Le samedi 13 décembre, la deuxième édition du marché de Noël du Chêne Maillard animera le quartier grâce aux différents stands encore plus nombreux cette année. Il offrira un temps de découverte, de convivialité et de rencontre grâce à l'implication des associations et des services municipaux.

« Noël en fête » réunira les familles autour d'un spectacle. Enfin, ce sera également le moment de la distribution des colis de Noël aux seniors de notre ville.

Ces rendez-vous ne sont pas de simples événements, ils construisent une ville où l'on se retrouve, où l'on se soutient, où l'on avance ensemble.

Je souhaite à chacune et chacun d'entre vous de très belles fêtes de fin d'année. Qu'elles soient l'occasion de retrouvailles, de chaleur, de joies simples. Et que l'esprit de solidarité qui nous anime continue de nous accompagner tout au long de l'année.

Bien Cordialement
Mathieu Gallois

SOMMAIRE

Retour sur...	p.2
Édito	p.3
Actus	p.4
Actus jeunesse	p.8
Action jeunesse	p.9
Menus	p.10
Associations	p.11
Regards	p.12
En terrasse	p.16
Actu éco	p.18
Travaux	p.19
Ici...	p.20
Vie visage	p.21
Tribunes politiques	p.22
Espace public	p.22
Dans le rétro	p.23
Carnet de route	p.23



RETROUVEZ-NOUS SUR :
www.saran.fr



REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

- **Directeur de la publication :** Mathieu Gallois, maire.
- **Responsable du service communication :** Simon Picard
- **Rédaction, photographies et mise en pages :**
Service communication - 02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr
- **Diffusion :** par nos soins.
- **Impression :** Imprimerie Prévost Offset.

- **Tirage :** 10 000 exemplaires.
 - **ISSN :** 0153-7016
 - **Dépôt légal :** décembre 2025
 - **Numéros de licence :** 1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040
- Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.

de Plan circulation



Les gens roulent vite !

Ma rue en sens unique ?

Ma rue sert de raccourci !

Une piste cyclable devant chez moi ?

ORLÉANS
MÉTROPOLÉ

QUARTIER DES AYDES

Avec l'accompagnement d'Orléans Métropole, **les villes d'Orléans et de Saran engagent une réflexion commune sur l'organisation de la circulation dans le quartier des Aydes.** Une réunion publique est organisée afin de présenter aux habitants les différentes propositions de révision du Plan de circulation. **Ce sera l'occasion d'échanger, de poser vos questions et de donner votre avis sur les évolutions envisagées.**

À l'issue de cette rencontre, de nouveaux sens de circulation seront testés en phase expérimentale pendant plusieurs mois, afin d'évaluer leur impact sur vos déplacements et sur la vie du quartier.

Mercredi 10 décembre

18h > 20h

Salle des Aydes,
57 rue Louis Chevalier

+ D'INFOS

www.saran.fr



BANQUET DES SÉNIORS

Le traditionnel banquet des seniors fait son retour en février pour proposer son repas animé offert aux saranais à partir de 65 ans.

Dimanche 1^{er} février 2026

Halle des sports Jacques MAZZUCA - 115 Allée Roland Rabartin
Accès au parking par l'Avenue du Stade ou par la RD2020

Repas payant pour les conjoint-e-s de moins de 65 ans, habitant sur la commune : 47 €

INSCRIPTION :

Pour pouvoir participer au repas, vous devez vous inscrire dans un des lieux au choix en présentant **une pièce d'identité**. Vous avez la possibilité de réserver une table pour manger avec vos ami-e-s (8 personnes par table) **à condition de présenter leurs pièces d'identités (recto/verso, format photo accepté sur téléphone).**

• Mardi 16 décembre :

Bourg - Salle des fêtes - Rue du docteur Payen - 9h30 à 11h30

• Mercredi 17 décembre :

Bourg - Salle des fêtes - Rue du docteur Payen - 9h30 à 11h30

• Jeudi 18 décembre :

Chêne Maillard - Salle Lucien Barbier - Allée Jacques Brel - 9h30 à 11h30

• Vendredi 19 décembre :

Vilpot - Salle des Aydes - 57 rue Louis Chevalier - 9h30 à 11h30

Un ticket d'entrée avec un numéro de table vous sera attribué à toutes et tous. Il sera à présenter le jour du banquet.

Le jour du banquet, les personnes absentes et qui n'ont pas prévenu, ne seront pas prioritaires au prochain banquet. Le nombre de place est limité.





LES COLIS DE NOËL DES SENIORS

La traditionnelle distribution des colis de Noël aux seniors se déroulera du 1^{er} au 5 décembre 2025.

Tous les Saranais de 70 ans et plus peuvent en bénéficier (1 colis par ménage), sans condition de revenus, sur présentation d'un justificatif d'identité.

À noter qu'il est également possible de retirer le ou les colis pour vos voisins ou vos proches sur présentation de leurs justificatifs d'identité.

Direction de l'action sociale : 02 38 80 34 20

La remise des colis de Noël s'effectue dans 3 lieux au choix, et selon la première lettre du nom de famille :

• **SALLE DES FÊTES, rue du Bourg**

De 9h30 à 11h30 et 14h à 16h
Le lundi 1^{er} décembre (de A à G)
Le mardi 2 décembre (de H à Z)

• **SALLE DES AYDES, 57 rue Louis Chevalier**

De 9h30 à 11h30 et 14h à 16h
Le mercredi 3 décembre (de A à G)
Le jeudi 4 décembre (de H à Z)

• **SALLE LUCIEN BARBIER, Allée Jacques Brel**

De 9h30 à 11h30 et 14h à 16h
Le vendredi 5 décembre



HORAIRES D'HIVER DÉCHETTERIE ET VÉGÉ'TRI

Jusqu'au 28 février 2026, la déchetterie et la végé'tri passent en horaires d'hiver :

- Les lundis
de 14h à 17h
- Du mardi au vendredi
de 10h à 12h et de 14h à 17h
- Les samedis
de 9h à 12h et de 14h à 17h
- Les dimanches
de 9h à 12h



NOËL EN FÊTE 2025

Lors de Noël en Fête, le CCAS de Saran, offre aux personnes seules et aux couples sans enfant, bénéficiaires de la CSS (Couverture Santé Solidaire) des cadeaux : un ballotin de chocolats et une carte cadeau.

Vous pouvez venir chercher vos cadeaux **du 15 au 19 décembre, en mairie, à l'accueil de la Direction de l'Action sociale.**
Sans inscriptions, sous présentation de l'attestation de la CSS.

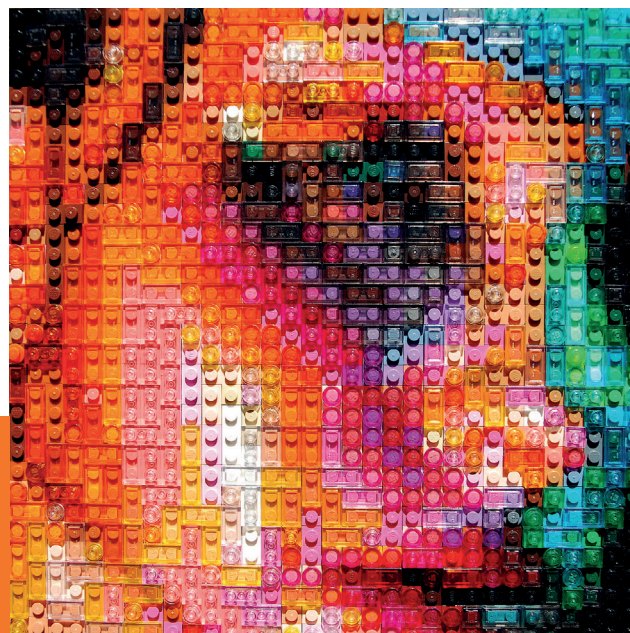
RAPPEL : les familles, préalablement inscrites (obligatoire) en novembre, sont attendues au spectacle « Lutine en mission très spéciale », le mercredi 10 ou samedi 13 décembre, à la salle des fêtes, à partir de 14h30.

EXPOSITION PIXEL ART EN LÉGO®

« Chromaphoria, l'art du glacis en briques »
de Paulina Aubey



La Galerie du château de l'Étang accueille en cette fin d'année l'exposition de Paulina Aubey, qui propose des portraits pop et surréalistes, vibrants et colorés, en utilisant les célèbres jouets de briques de construction Légo®.



Galerie du château de l'Étang

Du vendredi 5 au dimanche 28 décembre 2025

02 38 80 35 61 // chateau.etang@ville-saran.fr

Du mardi au vendredi de 14h à 17h

Samedi et dimanche de 14h à 17h30 (en présence de l'artiste)

Entrée libre - Tout public - Fermé le lundi et le jeudi 25 décembre

DU 8 AU 12 DÉCEMBRE

PORTES
OUVERTES



LES JOURNÉES PORTES OUVERTES DE L'ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE



Les enseignants et les élèves vous convient à assister à leurs cours (danse contemporaine, classique et jazz). L'occasion pour les familles de découvrir le travail effectué par leurs enfants depuis la rentrée, et au grand public d'apprécier la qualité de l'art chorégraphique pratiqué.

Du lundi 8 au vendredi 12 décembre

École Municipale de Danse

Allée Jacques-Brel

Lundi, mardi et vendredi, à partir de 17h

Mercredi, à partir de 14h30

Jeudi, à partir de 17h30

Renseignements : 02 38 62 57 65

NETTOYAGE DES CIMETIÈRES



Les usagers des 3 cimetières de Saran sont invités à retirer les chrysanthèmes fanés avant **le 7 décembre**. Les agents de la Ville procéderont au nettoyage dès la semaine suivante.



FERMETURE DU SERVICE ÉTAT CIVIL



Depuis le mois de novembre, le service État civil est désormais fermé tous les 2^{ème} samedis du mois :

Samedi 13 décembre 2025 ;

Samedi 10 janvier 2026 ;

Samedi 14 février 2026 ;

Samedi 14 mars 2026...

CENTRE NAUTIQUE, MÉDIATHÈQUE, MAIRIE, GALERIE EXPO DU CHÂTEAU...

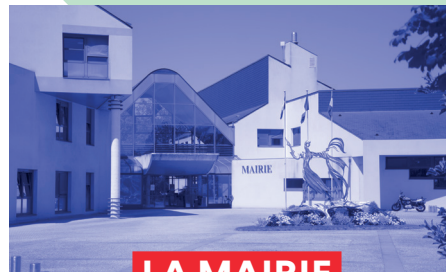


Pour profiter de la fin d'année, vos structures municipales restent ouvertes aux jours et horaires habituels pour vous accueillir, sauf certains jours spécifiques :



LA MÉDIATHÈQUE

Les lundis et jeudis
Fermeture à 13h les mercredis 24 et 31 décembre



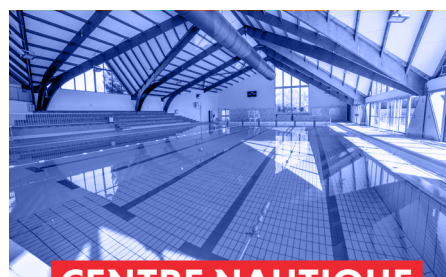
LA MAIRIE

Les samedis 27 décembre 2025 et 3 janvier 2026
Les jeudis 25 décembre et 1^{er} janvier 2026



LA GALERIE EXPO DU CHÂTEAU

Les lundis et le jeudi 25 décembre 2025



CENTRE NAUTIQUE

Jeudi 25 décembre 2025
Jeudi 1^{er} janvier 2026



DES POINTS DE COLLECTES POUR LES SAPINS

Du 5 au 23 janvier 2026



Les services de la Ville vous proposent de déposer vos sapins de Noël naturels (sans décoration ou neige artificielle) dans 7 espaces dédiés :

- À l'angle de la rue des Déportés et de la rue Anatole Fauchoux
- Parking de la crèche des P'tits Loups
- Parking Dojo – Centre nautique
- Parking de l'école du Chêne Maillard
- Entre la Salle des fêtes et l'Église
- Parking de l'école des Sablonnières
- Parking du cimetière des Aydes

Les sapins seront broyés par le service des espaces verts pour être épanchés en copeaux sur les différents parterres et massifs de la Ville.

ACTION JEUNESSE

CENTRES DE LOISIRS,
CLUBS ADOS, STAGES
SPORTIFS, PÉRISCOLAIRE...

LES DATES LIMITES DE RÉSERVATION

RETROUVEZ LE CALENDRIER 2026 SUR
VOTRE ESPACE FAMILLE

LES VACANCES DE NOËL

DU 22 DÉCEMBRE 2025 AU 2 JANVIER 2026
(fermetures les 25 décembre 2025 et 1^{er} janvier 2026)

LES CENTRES DE LOISIRS (3/14 ANS)

Réservations clôturées

**ATTENTION ! LES CENTRES FERMENT À 17H LES
24 ET 31 DÉCEMBRE (DÉPARTS ENTRE 16H30 ET 17H)**

LE CLUB ADOS DU VILPOT (11/17 ANS),
LE VILPOT ENFANCE (7/11 ANS) et LE
CLUB MÉCA sont ouverts du 22 au 24
décembre 2025 sans réservation, mais adhésion
jeunesse obligatoire (10€ pour l'année en cours)

LES MERCREDIS CENTRES DE LOISIRS

DU 7 JANVIER AU 11 FÉVRIER 2026

Réservation glissante, 3 semaines avant le
mercredi souhaité

Exemple : vous souhaitez inscrire votre enfant le
7 janvier 2026 > date limite de réservation : 17
décembre 2025.

LA RESTAURATION

Réservation glissante, 3 semaines avant le jour souhaité

Exemple : pour le vendredi 9 janvier 2026 > date
limite de réservation : 19 décembre 2025.

DIRECTION DE L'ÉDUCATION ET DES LOISIRS
02 38 80 34 18

ESPACE FAMILLE



« LE NUMÉRO 45 ! »

**Fort de son succès des années précédentes, le
Vilpot enfance lance sa 3^{ème} édition du loto des
enfants, le mardi 23 décembre 2025,
à la salle des fêtes à 14h.**

Le loto est **exclusivement réservé aux enfants de la ville de 7 à 11 ans**.
Au-delà de ces âges, ils ne pourront être accueillis. Par ailleurs, chaque en-
fant inscrit devra **être accompagné d'un adulte**, l'encadrement ne sera
pas sous la responsabilité des organisateurs.

4 parties sont prévues avec de multiples variantes. Un entracte permettra
d'aiguiser les gourmandises (boissons, crêpes, barbe à papa...). Comme
chaque année, le **Secours Populaire** sera aux côtés des agents de la ville.
La totalité des ventes leur sera d'ailleurs reversée.

Pour Sandrine, coordinatrice de l'événement « ce rendez-vous annuel ren-
contre un vif succès avec une participation de plus en plus importante.
Organisé au moment des fêtes de fin d'année, il permet de vivre un
réel temps festif, de partage et de convivialité où les parents ou proches
viennent jouer avec leurs enfants.

Les jeunes du club ados du Vilpot sont également impliqués dans l'orga-
nisation, en amont dans la prospection et collecte de dons chez les com-
merçants et le jour J pour animer tous les temps forts. Cet événement est
l'occasion de faire connaître notre espace d'accueil pour les enfants de 7 à
11 ans, au-delà du secteur du Vilpot ».

Quelques rappels pour participer :

- habiter Saran, avoir entre 7 et 11 ans et être impérativement accom-
pagné d'un parent,
- réservation obligatoire **avant le 13 décembre 2025** (places limitées),
à l'aide d'un formulaire avec coupon réponse diffusé dans les écoles ou
par inscription en ligne en flashant le QrCode ci-joint.

PLUS D'INFORMATIONS - Vilpot enfance - 02 38 73 44 79





Savoir rouler à vélo et savoir nager en sécurité

Afin d'atteindre ces 2 objectifs obligatoires pour les enfants et les adolescents, la Ville fait appel aux compétences et à l'implication des Éducateurs des Activités Physiques et Sportives, des Maîtres-Nageurs Sauveteurs, et aussi des agents de la Police Municipale, qui œuvrent, tous en lien, avec les enseignants.

Depuis quelques années, de plus en plus d'enfants ne savent ni se déplacer en vélo, ni nager. Ces apprentissages qui s'effectuaient jadis au sein des familles font désormais défaut. L'État a mis en œuvre des mesures nationales, qui se déclinent localement afin de remédier à cette situation. « C'est l'opportunité pour tous les enfants d'acquérir un savoir-faire et aussi un savoir-être », souligne Fabrice Boisset, adjoint au Sport.



Lancée en 2018, cette opération vise à généraliser la pratique du vélo en autonomie avant l'entrée au collège des enfants. Le « Savoir rouler à vélo » doit **permettre principalement aux 6-11 ans de devenir autonomes**, de pratiquer quotidiennement une activité physique et de se déplacer de manière écologique et économique. À Saran, ce sont **les ETAPS qui encadrent les enfants**, en lien avec leurs enseignants. La Ville fournit gracieusement des VTT. « L'apprentissage du vélo concerne les élèves de CE2 jusqu'au CM2 compris », précise Bertrand Neuilly. « Il s'organise en cycles de 5 à 6 semaines, autour de 3 blocs : savoir pédaler, savoir circuler en situation réelle, et acquérir une autonomie vélo ». Ainsi, **tout au long de leur scolarité**, tous les écoliers participeront à différents cycles thématiques. « Ces ateliers leur permettent d'acquérir de la maîtrise, de l'autonomie et les responsabilisent », résume l'éducateur. « C'est aussi pour les enfants l'occasion de s'approprier le vélo, et de réaliser l'importance d'en prendre soin ».

À l'initiative de la Ville, **la Police Municipale intervient en complément du travail des ETAPS et des enseignants.**

« Nous sommes sur des actions de prévention en matière d'éducation routière », indique Teddy Lecuvier, le responsable. Au programme, signalisation routière et parcours en vélo à l'intérieur de l'école, en CE2. Puis parcours en vélo jusqu'au collège, pour les CM2, avec la sensibilisation aux déplacements, aux différentes voies et aux pistes cyclables. Au préalable, des actions de sensibilisation quant au « savoir marcher » (dans la rue) sont menées auprès des grandes sections et CP.



Dispositif défini par le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, le « Savoir nager en sécurité » est un apprentissage qui se décline d'autant plus volontiers à Saran, que **la Ville a fait de l'éducation aquatique de tous, une priorité municipale.**

Cette attestation (ASNS) délivrée par l'Éducation Nationale valide la compétence d'un jeune à nager en sécurité dans un établissement de bain ou un espace surveillé (piscine, parc aquatique, plan d'eau calme en pente douce). Tout au long de l'année, l'équipe des 5 Maîtres-nageurs secouristes (MNS) du Centre nautique accueille ainsi **l'ensemble des écoliers et collégiens de Saran** (Montjoie et Alice et Jean Pelletier), pour un cycle de 12 séances, réparties sur 3 semaines. Soit, **50 classes et plus de 1 000 jeunes en 2025.** Avec une hausse de 14 % des noyades accidentelles en France, « Savoir nager est plus que jamais incontournable et d'utilité publique », rappellent les MNS Karine Grand et Clothilde Riallot. L'ASNS constitue, de plus, le sésame indispensable pour pratiquer différentes activités aquatiques et aussi pour participer aux sorties extra-scolaires ou aux activités en centre de loisirs. Dans ce même cadre, le premier contact avec le milieu aquatique débute dès 4-5 ans (2^{ème} section de maternelle) à Saran, lors de séances collectives. Un premier apprentissage qui peut être validé par un « Pass nautique » lors d'un test organisé par les enseignants.

Restauration municipale Décembre

Menus susceptibles d'être modifiés selon approvisionnements

LUNDI 1ER DÉCEMBRE

Menu végétarien

- ☞ Betteraves bio vinaigrette
- Sauce végétarienne aux pois et blé
- ☞ Riz basmati bio
- Tome de Savoie
- ☞ Pain bio
- Fruit de saison

MARDI 2 DÉCEMBRE

- Rillettes de sardines
- Tartinable à la tomate
- Émincé de porc sauce tomate
- Omelette
- Haricots verts
- ☞ Yaourt nature bio, sucre
- ☞ Pain bio
- Fruit de saison

MERCREDI 3 DÉCEMBRE

- ☞ Carottes râpées bio vinaigrette
- Sauté d'agneau aux olives
- ☞ Bolognaise aux pois bio
- ☞ Macaroni bio
- ☞ Pain bio
- ☞ Flan bio vanille nappé caramel

JEUDI 4 DÉCEMBRE

- ☞ Céleri bio rémoulade
- Poisson du jour sauce colombo
- Boulettes végétariennes
- ☞ Semoule bio
- Pain de campagne
- ☞ Yaourt bio framboise

VENDREDI 5 DÉCEMBRE

- Salade vinaigrette
- Cuisse de poulet aux herbes
- ☞ Mélange de céréales et graines bio
- ☞ Carottes bio
- Camembert
- ☞ Pain bio
- Éclair vanille

LUNDI 8 DÉCEMBRE

- Pommes de terre vinaigrette
- ☞ Émincé de bœuf bio au jus
- ☞ Boulgour bio aux petits légumes
- Petits pois carottes
- ☞ Saint Morêt bio
- ☞ Pain bio
- Fruit de saison

MARDI 9 DÉCEMBRE

Menu végétarien

- ☞ Taboulé bio
- ☞ Œufs durs béchamel
- ☞ Chou fleur bio
- ☞ Bûche de chèvre bio
- ☞ Pain bio
- Fruit de saison

MERCREDI 10 DÉCEMBRE

Menu végétarien

- Chou blanc vinaigrette
- Pois chiches cuisinés
- ☞ Coquillettes bio
- ☞ Pain bio
- Flan pâtissier

JEUDI 11 DÉCEMBRE

- Salade et dés d'emmental
- ☞ Sauté de porc bio sauce moutarde à l'ancienne
- ☞ Riz basmati bio
- Lentilles
- ☞ Pain bio
- Compote pomme cerise

VENDREDI 12 DÉCEMBRE

- ☞ Potage légumes bio
- Merlu sauce crème
- Boulettes végétariennes
- ☞ Épinards béchamel bio
- Saint Nectaire
- Pain maïs
- Fruit de saison

LUNDI 15 DÉCEMBRE

Menu végétarien

- Salade piémontaise
- Mélange de céréales et graines
- ☞ Brocolis bio
- Chaussé aux moines
- ☞ Pain bio
- Fruit de saison

MARDI 16 DÉCEMBRE

- Crêpe au fromage
- Colin sauce cumin
- Boulettes végétariennes
- ☞ Carottes bio
- ☞ Pain bio
- ☞ Yaourt brassé bio fruit

MERCREDI 17 DÉCEMBRE

- Potage de légumes
- Sauté de bœuf sauce tomate
- Polenta au fromage
- Haricots beurre
- Mont Cadi
- Pain aux céréales
- Fruit de saison

Repas de Noël

JEUDI 18 DÉCEMBRE

- Blinis et tzatziki
- Saumon au beurre blanc
- Poêlée de champignons
- Potatoes smiley
- ☞ Pain bio
- Donuts de Noël

VENDREDI 19 DÉCEMBRE

- Salade coleslaw
- ☞ Rôti de porc bio au jus cajun
- Omelette
- Spaghetti bio
- ☞ Pain bio
- ☞ Crème dessert bio chocolat

LUNDI 22 DÉCEMBRE

Menu végétarien

- ☞ Chou rouge bio vinaigrette
- Riz cantonais végétarien
- Pain de campagne
- ☞ Petits suisses bio aromatisés

MARDI 23 DÉCEMBRE

- Salade vinaigrette
- ☞ Rôti de bœuf bio
- ☞ Œufs durs
- Frites
- ☞ Pain bio
- Fromage blanc vanille

MERCREDI 24 DÉCEMBRE

- ☞ Salade de pépinettes bio, crudités
- Merlu sauce tomate curcuma
- Boulettes végétariennes
- Purée de potiron
- Camembert
- ☞ Pain bio
- Fruit de saison

JEUDI 25 DÉCEMBRE NOËL

VENDREDI 26 DÉCEMBRE

Menu végétarien

- Pamplemousse
- Sauce végétarienne aux pois et blé
- ☞ Coquillettes bio
- ☞ Kiri bio
- ☞ Pain bio
- ☞ Compote pomme poire bio

LE PÈRE NOËL VERT EST DE RETOUR



Dans le cadre de sa traditionnelle opération solidaire de Noël, le Comité local du Secours Populaire convie les familles et tous les habitants à deux rendez-vous festifs et joyeux. Deux temps forts afin que Noël n'oublie personne.

Comme à l'accoutumée, cette fin d'année s'annonce propice aux moments partagés en famille, entre proches et amis. Une période festive ponctuée de réjouissances et de plaisirs, dont sont le plus souvent privés les personnes les plus précaires et **toutes celles et ceux qui sont confrontés aux diverses difficultés de la vie.**

Afin de rompre l'isolement social et de remédier au sentiment d'exclusion des familles, les bénévoles du Comité local du Secours Populaire se mobilisent, comme depuis de nombreuses années, et redoublent d'efforts en ce mois de décembre, dans le cadre de la campagne nationale du Père Noël vert. Cette action solidaire fera son apparition à plusieurs reprises afin de **permettre aux familles de vivre la chaleur et la joie de ces moments de fêtes.** « La précarité est là, et bien là », rappelle Josette Poirier, secrétaire générale du comité local du Secours Populaire. « Il s'agit pour nous tous, bénévoles, de donner un petit coup de pouce à une centaine de familles saraïaises et leurs enfants durant les fêtes ».

Rendez-vous avec le Père Noël vert

Autant le dire, il sera difficile cette année pour le Père Noël vert de passer incognito à Saran. **Deux rendez-vous sont en effet fixés par le comité local du Secours Populaire.**

Le premier temps fort est prévu **le samedi 13 décembre, lors du 2^{ème} Marché de Noël** organisé par la Ville, dans le quartier du Chêne-Maillard (avenue des Champs-Gareaux).

De 10h à 17h30, les bénévoles du Comité local du Secours Populaire animeront leur stand solidaire et convient tous les Saranais à venir les rencontrer ou les retrouver. Au programme de cette journée, des activités ludiques et festives pour les enfants, des animations et l'apparition tant attendue par les petits et les plus grands du Père Noël vert.

Second temps fort, **le lundi 22 décembre, au local du Secours Populaire**, rue des Bergeronnettes (Square des Hirondelles). Au cours de cette journée festive et extraordinaire, les bénévoles qui ont mis les petits plats dans les grands, distribueront aux familles -inscrites- un panier de fête. À l'intérieur, une entrée, un plat, du fromage et un dessert. Sans oublier les incontournables bonbons et chocolats. De 11h à 17h30, l'animation battra son plein, avec des boissons chaudes et froides, et avec la présence notable du

Père Noël vert qui distribuera des friandises. Une journée chaleureuse, festive et solidaire à laquelle « Tous les habitants sont les bienvenus », précise Josette Poirier. « On espère le beau temps et la venue de beaucoup de familles et notamment des enfants pour ce grand rendez-vous ».

• Arnaud Guilhem



SECOURS POPULAIRE

Comité local de Saran

📍 124 rue des Bergeronnettes

Permanences :

Le lundi de 14h à 17h30

Ouvert à tout public pour inscription et dons

☎ 02 38 72 58 70





SAISON 2025-2026



La Cerise sur le gâteau ! C'est le nom des trois soirées anniversaire qui se sont tenues les 16, 17 et 18 octobre au TTN.

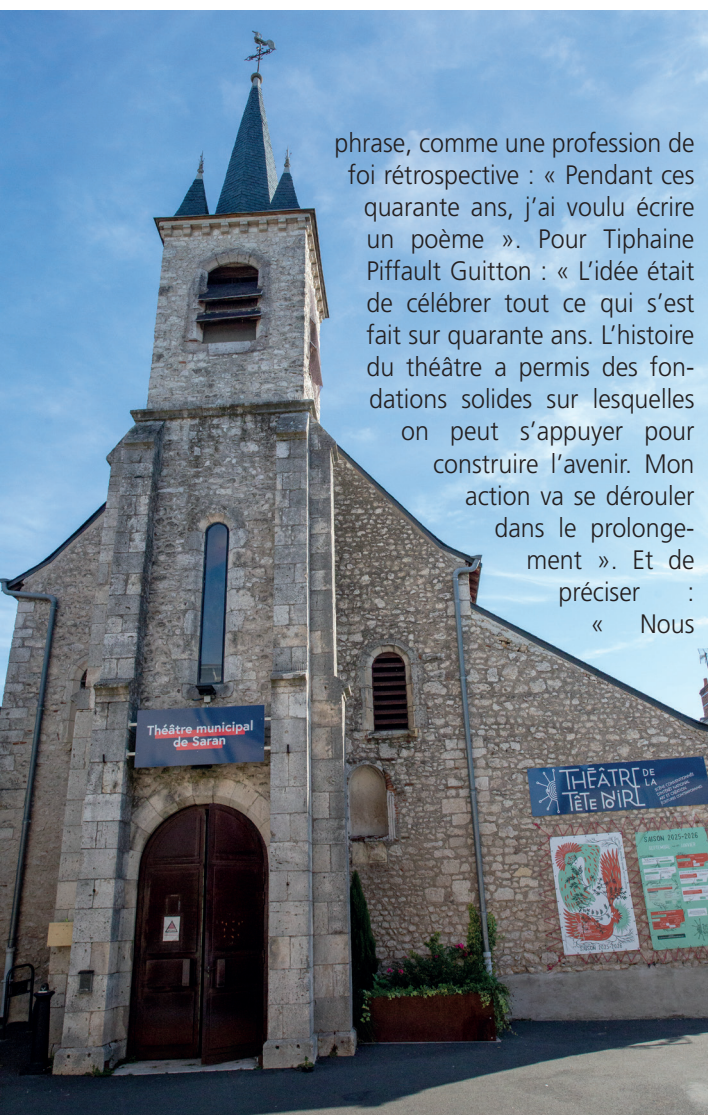
Les anniversaires au théâtre sont l'occasion de marquer des points d'étape. Ils fédèrent les artistes, les équipes, le public. La « Cerise sur le gâteau » a répondu à un double évènement. **Souffler les bougies de quatre décennies de créations et participer au pot de départ de Patrice Douchet.** C'est le fondateur et directeur de la structure pendant toutes ces

années qui assurait la mise en scène des soirées (Ndrl : Il reste directeur et metteur en scène de la Compagnie). Rien d'institutionnel dans cet anniversaire mais plutôt de beaux moments de partage avec le public. Pour entamer ces soirées accessibles à tous, rien de tel que les jeux participatifs qui ont ravi tout le monde. La projection d'un montage photos et vidéos qui retraçait l'histoire de la structure et de ses acteurs au fil du temps, a suscité souvenirs et émotions. La soirée se poursuivant en une succession d'échanges conviviaux, d'extraits de spectacles. Sans oublier les chansons qui prenaient l'allure de soirée-cabaret. Autre moment fortement apprécié :

l'interview par Émile Lanzman, éditeur belge spécialiste du théâtre francophone, de l'ex-directeur et de la nouvelle responsable du théâtre, Tiphaine Piffault Guitton. En toute sincérité et authenticité. À noter que lors de ces belles soirées, c'est le groupe *Paroles d'habitants* qui a assuré la restauration.

Construire l'avenir sur ces 40 ans

« Nous avons voulu trois soirées festives, joyeuses et colorées, dit Patrice Douchet. Faire la place belle aux spectateurs et spectatrices. Que le public entre dans les coulisses d'un théâtre ». Et au détour d'une



phrase, comme une profession de foi rétrospective : « Pendant ces quarante ans, j'ai voulu écrire un poème ». Pour Tiphaine Piffault Guitton : « L'idée était de célébrer tout ce qui s'est fait sur quarante ans. L'histoire du théâtre a permis des fondations solides sur lesquelles on peut s'appuyer pour construire l'avenir. Mon action va se dérouler dans le prolongement ». Et de préciser : « Nous

continuons l'ouverture du théâtre à tous. Que chacun puisse se l'approprier, avec cette exigence artistique et citoyenne ». Et de rappeler que **le théâtre est un bel outil pour le lien social et le bien vivre ensemble**. « Nous avons l'audace de faire confiance à la création. Et tenons à ce que le TTN demeure un lieu ressource sur le territoire ». La directrice décline quelques axes forts pour cette saison et celles à venir : le travail sur les écritures d'aujourd'hui, aider les artistes qui créent, développer l'école du théâtre pour les comédiens ama-

teurs, agir sur Saran auprès de Paroles d'habitants, des écoles, du centre pénitentiaire, de la médiathèque... Poursuivre les liens et les partenariats avec d'autres structures artistiques, mettre le théâtre au service du bien-être des salariés d'entreprises... « Le TTN tient une place unique en région et au niveau national, conclut Tiphaine. Le territoire peut être fier du TTN. Qu'il en devienne son premier bénéficiaire ».

PROGRAMME DE LA SAISON THÉÂTRALE

ACTE 2

La seconde partie de la programmation recèle d'agréables soirées en perspective, pour tous les publics.

« **O**n entre dans le vif de la saison, signale Tiphaine Piffault Guitton. En donnant la part belle à la création, régionale entre autres. Avec les Croquis de la Tête noire il s'agit de faire découvrir la diversité de ce qui s'écrit aujourd'hui. De valoriser des textes émergents de qualité ». **Des spectacles familiaux** sont également à mettre en avant : « **Fiesta** » (du 13 au 15 janvier), « **Petit parleur** » (du 10 au 14 mars). En début de premier trimestre est joué un triptyque axé autour des femmes : le 22 janvier, avec « **Déesses, je me maquille pour ne pas pleurer** » qui traite d'une quête féminine du désir, un voyage intime et troublant. La création « **Venise** » (29 janvier), est un spectacle où se mêle humour et

tendresse sur un parcours d'aventures et de métamorphoses d'un corps de femme. Et le 4 février, en tête d'affiche, **La Grande Sophie**. Un « seule en scène » singulier, sensible et lumineux.

La Grande Sophie côtoie les Monty Python

Retrouvez les 12 et 13 février, avec « Quelle joie d'être un imbécile », l'humour désopilant des **Monty Python**, troupe d'humoristes anglais des années 70. Un mélange unique d'absurde, de surréalisme et de blagues d'école maternelle. Moment fort aussi en avril avec la mise en lumière de l'œuvre de François Hien, écrivain, dramaturge et réalisateur. La pièce « **Le Chat** » parle de l'ambivalence des réseaux

sociaux. « **Le procès de Jeanne Block** », est pour sa part un thriller politique aux multiples rebondissements. Enfin, début mai, c'est un spectacle familial qui boucle la saison. « **Le mensonge** » est une merveille dansée rythmée et colorée d'une grande subtilité.

• **Didier Colin**

Retrouvez la programmation complète du Théâtre de la Tête Noire sur www.theatre-tete-noire.com



Une fin d'année animée !



Edition 2024

Illuminations, guirlandes, branches de sapin et de houx, marché de Noël... Les services de la Ville, les associations et les commerçants se sont mobilisés pour que ce mois de décembre soit, pour tous, un moment agréable et festif. Que chacun puisse vivre ces fêtes comme une parenthèse bienveillante. Fidèle à l'esprit de Noël et à son atmosphère, la mairie propose, le 13 décembre, son marché de Noël en plein air. Sont également programmés pour ces fêtes de fin d'année des moments conviviaux, des animations sympathiques et familiales. Et des rendez-vous solidaires.



Le marché de Noël des Champs Gareaux fait son retour !

Il fait briller les yeux des petits et battre le cœur des grands. Le monde enchanté de Noël où l'imaginaire est roi, prend ses quartiers d'hiver, et plus précisément, au chemin **des Champs Gareaux, où se tient le marché de Noël. Pour sa seconde édition le nombre d'artisans a doublé**, et ce sont trente stands en bois qui vous attendent avec de **l'artisanat local de qualité et de nombreux produits gourmands**. L'endroit prend vie au détour des allées et des stands décorés. « Nous souhaitons que le marché soit ancré dans le temps, qu'il devienne un rendez-vous attendu, explique Hajar Leghmari, directrice municipale des affaires générales, en charge de l'évènement. Il est à l'image de Saran :

un marché de village et solidaire ». Les organisateurs ont bien fait les choses en **alliant qualité et diversité**. « Le marché de Noël fait bouger la Ville et fait vivre ce quartier, permet de le valoriser, dit Isabelle Foucher, qui est à la fois membre du comité des fêtes et exposante. C'est un bon moment festif. Nous sommes ravis de la première édition qui a accueilli beaucoup de monde dans une superbe ambiance ».

Venez nombreux à la rencontre des artisans

Le samedi 13 décembre promet une immersion dans la pure tradition de Noël. **L'enthousiasme**



Edition 2024

est de mise chez les exposants et notamment de la part de ceux qui étaient présents l'an passé. « Je tiens à ce marché, assure Sylvain Javoy, Saranais d'origine, producteur de foie gras du Périgord. Je cherchais quelque chose de récurrent pour Noël. C'est un marché bien organisé et sympa ». Pour Manon Normand, Saranaise spécialisée dans la création florale : « Ça fait plaisir de faire un marché pour sa ville. J'aime son ambiance sympa ». Tout un chacun pourra se faire plaisir où trouver des idées de cadeaux originales. Entre deux emplettes n'oubliez pas de faire une pause gourmande, avec des délices sucrés et salés qui raviront les papilles. L'ambiance bénéficie d'une animation de qualité avec entre autres l'orgue de barbarie de Bernard Faizeau et la présence réjouissante de la fanfare lumineuse « Le quartet des Neiges ». Et parce que Noël est aussi synonyme de solidarité, le **Père Noël vert du Secours Populaire** a mis ses beaux habits de fête.

• Didier Colin

Noël en musique

Voici venus les traditionnels concerts de Noël de l'École municipale de musique ainsi que celui de l'Harmonie intercommunale Saran-Fleury.

Dimanche 14 décembre, 11h

Concert de Noël de l'Harmonie, aux couleurs du monde avec « Le voyage extraordinaire du Père Noël ». Il s'agit d'un voyage musical qui parcourt une dizaine de pays. Un concert pour tous, accompagné par une conteuse de la compagnie de théâtre Le Bastringue.

Mardi 16 décembre, 19h

Restitution des journées départementales du trombone.

Pour cette seconde édition, les trombones ne sont pas en coulisses mais bien sur scène. Les élèves de l'école municipale de musique, de Stéphane Montigny, associés à ceux d'autres écoles municipales du Loiret, jouent un répertoire classique, jazz... Avec notamment New-York New-York, Porgy and Bess, medley Nougaro...

Mercredi 17 décembre, 19h

Piano en scène : « Au pays du Noël Levant ». Il s'agit d'un clin d'œil au cinéma d'animation du Japon et notamment du célèbre studio Ghibli et de son chef de file Hayao Miyazaki. En seconde partie des morceaux de Chopin, Debussy... Et quelques surprises.

Vendredi 19 décembre, 20h30

Scène ouverte pour le MAJ de Noël. Les élèves des ateliers de musiques actuelles interprètent des créations contemporaines dans les univers du jazz, du rock. Et aussi de la variété française, des percussions africaines...

Théâtre municipal

Gratuit, réservation sur la billetterie en ligne www.saran.fr

D'autres événements festifs, solidaires, familiaux ou à destination des seniors

> **Distribution des colis de Noël, du 1^{er} au 5 décembre**, réservés aux saranais de 70 ans et plus (un colis par foyer), sans condition de revenus.

> Après son propre marché de Noël, qui s'est tenu le 29 novembre, le Foyer Georges-Brassens propose à ses résidents, **son traditionnel repas de Noël, le 6 décembre.**

> **Noël en fête, les 10 et 13 décembre**, à la salle des Fêtes, pour les familles bénéficiaires de la CSS. Et du 15 au 19 décembre, pour retirer son ballotin en mairie, pour les célibataires et les couples sans enfant, bénéficiaire de la CSS.

> Le comité des fêtes vous propose **sa soirée de réveillon de la Saint-Sylvestre**, autour d'un repas animé par l'orchestre Tony Brunel, **le 31 décembre à la Salle des Fêtes.**

Prix 105 € - Ouverture des portes 20h30 (parking surveillé)

Renseignements et réservation 02 38 73 11 48

Retrouvez le détail des informations dans les pages « Actus » en p.4 à p.7 ou dans l'agenda !





Décembre 2025

Mardi 2 décembre
PARLONS SARAN
les élus à votre rencontre
> SALLE LUCIEN BARBIER
> DE 18H À 20H



Samedi 6 décembre
P'TIT DEJ MUSICAL
> MÉDIATHÈQUE
> À 11H
> GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

Mercredi 3 décembre

THÉÂTRE

« Le petit chaperon rouge », proposé par le Théâtre de la Tête Noire
> THÉÂTRE MUNICIPAL,
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
> À 15H
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM OU
02 38 73 02 00

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE

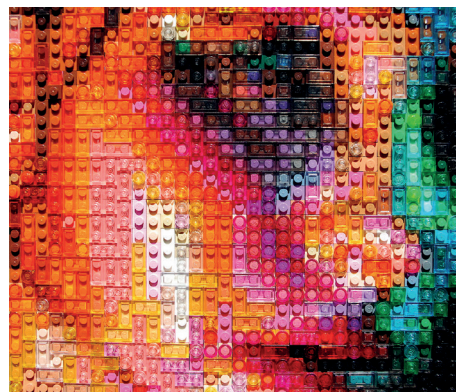
THÉÂTRE « Le petit chaperon rouge »,
proposé par le Théâtre de la Tête Noire
> THÉÂTRE MUNICIPAL,
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
> À 15H
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM OU
02 38 73 02 00

HEURE DU JEU VIDÉO

Le vaillant petit page
> MÉDIATHÈQUE
> À 15H
> GRATUIT, RÉSERVATION
WWW.SARAN.FR



Vendredi 5 décembre
**CÉRÉMONIE DES SPORTIFS
ET DIRIGEANTS MÉRITANTS**
> HALLE DES SPORTS JACQUES MAZZUCA
> À 18H30



Du 5 au 28 décembre
EXPOSITION

« CHROMAPHORIA » Œuvres
en Légo® par Paulina Aubey
> GALÉRIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
02 38 80 35 61
CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR
> DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H
> SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 17H30
(EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE)
> FERMÉ LE LUNDI ET LE JEUDI 25
DÉCEMBRE
> ENTRÉE LIBRE

Dimanche 7 décembre
BOURSE AUX OISEAUX
Proposée par l'Oiseau club de Saran
> SALLE DU LAC
> À PARTIR DE 10H



HANDBALL N1 (M)
Saran Loiret Handball reçoit AC Boulogne
Billancourt
> HALLE DES SPORTS JACQUES MAZZUCA
> À 16H

Du 8 au 12 décembre
**PORTES OUVERTES DE
L'ÉCOLE MUNICIPALE DE
DANSE**

> ALLÉE JACQUES BREL
> TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 17H ET LE
MERCREDI À PARTIR DE 14H



Mercredi 10 décembre
**RÉUNION PUBLIQUE SUR LE
PLAN DE CIRCULATION**
Réflexion sur l'organisation de la circulation
dans le quartier des Aydes
> SALLE DES AYDES
> À 18H

Vendredi 12 décembre
CONCERT DE FIN D'ANNÉE
de la Saranade, accompagnée de la chorale
Bel Air
> ÉGLISE SAINT MARTIN
> À 20H
> ENTRÉE LIBRE

HANDBALL PRODIGE
les Septors reçoivent Pau Billère
> PALAIS DES SPORTS D'ORLÉANS
> À 20H



Samedi 13 décembre
MARCHÉ DE NOËL
> QUARTIER DES CHAMPS GAREAUX, FACE À
L'ÉCOLE DU CHÊNE MAILLARD
> DE 10H À 17H30

FORMATION CONTINUE PSE
1/2 proposée par les Secouristes
Croix Blanche du Loiret
> INSTITUT DES CENT ARPENTS
> DE 8H À 12H ET DE 13H À 18H30
> RENSEIGNEMENT 06 30 65 54 84



ATELIER D'ÉCRITURE
> MÉDIATHÈQUE
> À 10H30

Dimanche 14 décembre
CONCERT, l'Harmonie intercommunale
Fleury-Saran fête Noël « Le voyage
extraordinaire du Père Noël »
> THÉÂTRE MUNICIPAL,
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
> À 11H
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

Dimanche 14 décembre

FOOTBALL N3 (M)

Saran FC reçoit AJ Auxerre 2
> STADE JACQUES MAZZUCA
> À 14H30



Mardi 16 décembre

CLUB DE LECTURE

> MÉDIATHÈQUE
> À 18H

CONCERT DE L'EMMD

Restitution des journées départementales de Trombone

> THÉÂTRE MUNICIPAL,
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
> À 19H
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

Mercredi 17 décembre

CONCERT DE L'EMMD

Piano en scène « Au pays du Noël levant »
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
> À 19H

> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR



Vendredi 19 décembre

CAFÉ NUMÉRIQUE

Les fausses images et l'intelligence artificielle

> MÉDIATHÈQUE
> À 18H
> GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

HANDBALL PRODIGE

Les Sectors reçoivent Couron
> PALAIS DES SPORTS D'ORLÉANS
> À 20H

CONCERT DE L'EMMD

Scène ouverte : le MAJ de Noël
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
> À 20H30

> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

Vendredi 19 décembre

CONSEIL MUNICIPAL

> SALLE DU CONSEIL - MAIRIE
> À 19H
> SÉANCE PUBLIQUE

Samedi 20 décembre

HISTOIRES POUR LES PETITES OREILLES

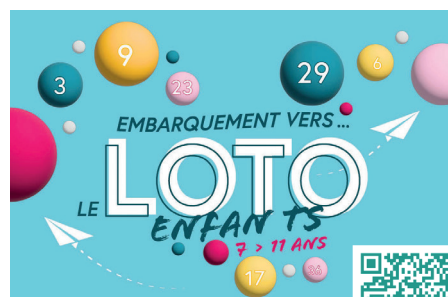
> MÉDIATHÈQUE
> À 10H POUR LES 0-18 MOIS
> À 11H POUR LES 18 MOIS - 3 ANS
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR



Mardi 23 décembre

SÉANCES D'ART FLORAL

Proposé par Petite fleur saranaise
> SALLE DU LAC
> SÉANCES À 14H, 16H, 18H ET 20H



LE LOTO DES ENFANTS

(7-11 ans)
> SALLE DES FÊTES
> DE 14H À 18H
> RÉSERVATION OBLIGATOIRE AVANT LE 13 DÉCEMBRE (PLACES LIMITÉES)
> INFORMATIONS 02 38 73 44 79

Vendredi 26 décembre

DON DU SANG

> SALLE DES FÊTES
> DE 15H30 À 19H30
> PRENDRE RENDEZ-VOUS SUR [HTTPS://DONDESANG.EFS.SANTE.FR/](https://dondesang.efs.sante.fr/)



Mardi 30 décembre

ATELIER CRÉATION

NUMÉRIQUE : création d'une machine à poèmes (dès 11 ans)
> MÉDIATHÈQUE
> À 15H

Mercredi 31 décembre

RÉVEILLON DE LA SAINT SYLVESTRE

Organisé par le Comité des fêtes, animé par l'Orchestre Tony Brunel

> SALLE DES FÊTES
> OUVERTURE DES PORTES 20H30 (PARKING SURVEILLÉ)
> RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION 02 38 73 11 48

RETROUVEZ LA PROGRAMMATION

DES STAGES DE LA MLC

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
06 80 17 05 78
MLC45SARAN@GMAIL.COM

ET DE ART'S DANSE

RENSEIGNEMENT 06 81 26 56 32



SUR LE MAGAZINE CULTUREL
OYEZ ! OU SUR LE SITE DE LA VILLE

WWW.SARAN.FR



SECONDE JEUNESSE POUR LE CINÉMA PATHÉ

Après plusieurs mois de travaux, le multiplexe de Saran s'est refait récemment une beauté. En activité depuis 2008, cet acteur majeur de la vie culturelle joue pleinement son rôle auprès de tous les publics.

C'est une véritable cure de jouvence que vient de s'offrir le multiplexe Pathé.

Depuis la mi-septembre, l'ensemble du hall d'accueil a bénéficié d'une réfection complète qui doit s'achever dans le courant du mois. Dans quelques jours, ce hall affichera une mine pimpante, avec notamment, un vaste espace dédié aux jeux vidéo- d'arcade et un tout aussi vaste espace confiserie de 120m² en self-service, jusqu'à l'accès aux salles de projection.

Auparavant, des travaux importants ont porté sur le changement du système de climatisation du complexe cinématographique. Une climatisation plus performante avec une consommation moins énergivore. « Nous sortons d'une phase un peu compliquée, car ces travaux nous ont bien mobilisés », confie Damien Lebée, le directeur d'exploitation des cinémas Pathé de Saran et d'Orléans depuis février 2024. « Pathé a énormément investi depuis la création du cinéma à Saran.

Avec ses 10 salles, dont une salle IMAX (films en haute définition), Saran est la « tête de pont » de Pathé dans la région Centre-Val-de-Loire. Le cinéma est à présent remis à neuf. Il débute une seconde jeunesse ». Une seconde jeunesse parachevée **début 2026 avec une nouvelle toile IMAX**, soit la plus grande de la région (330m² d'écran), et un projecteur laser à la pointe. « De plus en plus de films sont tournés au format IMAX. 2026 sera plus que jamais l'occasion de faire découvrir notre salle Imax (450 places) à un nouveau public, avec de nouveaux films et des animations autour ».

Le cinéma, un plaisir pour tous

Le cinéma est un art populaire. Et notre agglomération se montre « très cinéophile et adepte du 7^{ème} art ». Pour autant, « Les gens sortent différemment. Depuis la COVID, on a connu au niveau national une baisse de 15% de la fréquentation. Actuellement, on est toujours dans cette tendance en dents de scie d'une année à l'autre. Les spectateurs sont en demande de qualité. Et ils répondent présent. Nous ne sommes cependant pas maîtres de notre matière première : Les films à très grand budget et à très grand succès populaire (blockbusters) », indique le directeur. Après les succès de F1 et du Comte de Monte-Cristo, Avatar 3 a tout pour rassembler le plus large public. « Nos concitoyens ont besoin de spectacle. Ils ont besoin d'être ensemble, de partager des moments. Le cinéma est un lieu de sortie sociale ».

En ce sens, le cinéma Pathé a fait le choix

de s'impliquer localement, auprès de tous. « J'ai toujours été proche de la vie locale où j'ai vécu, et j'ai essayé d'apporter du bonheur. Avec Pathé, je peux le faire. On peut être partie prenante à Saran, dans la ville où nous sommes installés », souligne Damien Lebée. Ainsi, des places de cinéma sont offertes pour les familles inscrites auprès du comité local du Secours Populaire. « Que tout le monde ait accès au cinéma et à la culture, c'est important. Il s'agit d'offrir du bonheur à ces personnes, de leur permettre d'oublier la dureté de la vie le temps d'une séance ». Pionnier du cinéma, Pathé est présent dans 80 villes en France, avec des actions à dimension nationale. « On peut quand même donner un petit coup de main localement, comme en donnant de la visibilité à certaines actions menées à Saran », précise le directeur. Tel est le cas lors d'occasions, comme par exemple « Octobre rose » ou encore « Les leçons de l'Histoire », des événements solidaires et culturels organisés par la Ville où le cinéma met à disposition une salle de projection à titre gracieux ou préférentiel. À Saran, le 7^{ème} art reste donc profondément ancré dans la vie.

• Arnaud Guilhem



LE CENTRE-BOURG POURSUIT SA TRANSFORMATION

Envisagés de longue date et tant attendus, les travaux de requalification du centre-bourg de Saran, débutés cet automne, se poursuivent selon le planning prévu. Objectifs : un espace de vie plus vert, embelli, attractif et apaisé. Une nouvelle qualité de vie qui bénéficiera à tous les saranais, quels que soient leurs envies, leurs usages, et leurs modes de déplacement. Cette fin d'année et le début 2026 marquent l'attaque des premiers « gros chantiers ». Point d'étape...*

*Opération réalisée par la Ville de Saran et Orléans métropole, avec le soutien de la Région Centre-val de Loire.

LA RUE DE LA FONTAINE RÉOUVERTE À LA CIRCULATION

Après trois semaines d'intervention, la rue de la Fontaine a été réouverte pour dévoiler son nouveau tracé. **Les travaux de finitions et d'aménagement viendront poursuivre sa requalification complète.**

SQUARE MICHEL LEPAGE ET PARKING DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE

- Devant l'école de musique, **le diagnostic archéologique** reste dans l'attente de possibles fouilles.
- Le square Michel Lepage poursuit son aménagement, avec **la mise en place des fourreaux d'éclairage, le remblaiement des tranchées et la réalisation de la couche de forme** des futurs cheminements piétons qui vont le traverser.

LE MARCHÉ DÉPLACÉ ET APAISÉ, UNE NOUVELLE INSTALLATION PLÉBISCITÉE

Afin de laisser place aux travaux de requalification, les commerçants ambulants s'installant pour le marché, **ont été délocalisés depuis octobre sur le parking de la Salle des Fêtes** (rue du Dr Payen). Envisagée comme une solution alternative pendant la durée du chantier, clients et commerçants semblent ravis de sa nouvelle installation, dans un cadre plus calme, tout en restant accessible.

Pour rappel, afin de laisser place à l'installation des commerçants, il est interdit de stationner sur le parking de la salle des fêtes, chaque mercredi et samedi, de 5h à 14h !

LES PROCHAINES ÉTAPES

À PARTIR DU 1^{ER} DÉCEMBRE 2025

Démarrage des travaux de requalification sur la place Nelson Mandela (autour de l'espace en calcaire devant le bar « Le Cheverny » et de la boulangerie « Le délice du Bourg »).

- > Travaux de terrassement du bassin d'infiltration et de terrassement des tranchées réseaux secs.
- > Arrêt du chantier le 19 décembre, puis reprise à partir du 5 janvier 2026.
- > Durant les travaux, la place sera interdite au public, mais l'accès aux commerces est maintenu via un cheminement sécurisé qui longera le bâtiment.

À PARTIR DU 12 JANVIER 2026

Le secteur de la rue du bourg (du croisement avec l'ancienne route de Chartres, jusqu'au carrefour de la rue de la Fontaine) entrera en phase de chantier où certains arbres d'alignement inadaptés seront abattus, afin de laisser la place au **diagnostic archéologique**, obligatoire pour tout projet de ce type.

Une circulation alternative (déviation, circulation alternée...) sera mise en place. Les transports en communs TAO ne pourront plus passer par la rue du bourg durant la durée des opérations. Un itinéraire bis sera proposé.

+ d'informations en janvier 2026

RESTEZ INFORMÉS SUR L'ÉVOLUTION DU CHANTIER !

Détails du projet, calendriers et avancées des travaux, déviations, circulations, bus, ... Retrouvez les dernières informations et les évolutions du projet de requalification du centre-bourg sur

www.saran.fr/reamenagement-centre-bourg



20# ICI...

11 novembre
1918

11 novembre
2025



La commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918 s'est déroulée en présence de plus d'une centaine de personnes.

Habitants, élus, porte-drapeaux, pompiers, représentants du centre pénitentiaire, de la Fnaca, des partenaires locaux et des différentes autorités ont honoré la mémoire des victimes de la Première Guerre Mondiale.

Une gerbe a été déposée au monument aux morts des Aydes. Suite au défilé dans le centre-bourg, la cérémonie a laissé place aux discours officiels autour du monument aux mort du bourg, où des gerbes ont également été déposées. La jeunesse a également pris part à la cérémonie, avec la présence des élèves et enseignants des écoles élémentaires des Sablonnières et du Chêne Maillard. Ils ont entonné la Marseillaise accompagnés de l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran, puis lu des extraits des manifestes des soldats.



ÉCRIRE UN NOUVEAU CHAPITRE

À la tête de la médiathèque de Saran pendant 15 ans, Ingrid Ingelbrecht vient d'en partir afin de concrétiser l'ouverture de celle de Chécy. Une nouvelle aventure qui enrichira son beau parcours professionnel.

d'accueil. J'ai eu la chance d'avoir une super équipe de 9 agents, porteuse d'envies et motrice. J'ai juste eu à coordonner tout ça ». Et d'évoquer **le virage numérique pris par la**

médiathèque en 2012, avec la création du site internet et de l'espace multimédia. Une étape négociée avec brio.

La médiathèque, un lieu de vie

Au cours de la décennie et demie écoulée, la médiathèque s'est affirmée en tant que **lieu culturel public majeur**. Que ce soit auprès des habitants et usagers saranais, mais aussi au-delà de notre commune. Ainsi, entre 2012 et cette année, le nombre de prêts annuels a évolué de 60 000 à 110 000. Une fréquentation en hausse, favorisée par **la rénovation de cet équipement en 2017** et la définition de son projet d'établissement. « Auparavant, le public répondait déjà présent, mais cette structure, qui avait un gros potentiel, n'était plus adaptée », mentionne Ingrid Ingelbrecht. « J'ai beaucoup apprécié la phase de travaux avec les différents services et corps de métiers qui ont réalisé un travail personnalisé. Les élus nous ont vraiment fait confiance et ont mis les moyens pour cette rénovation et son suivi. En termes de cohésion d'équipe, nous étions tous dans le même bateau. L'équipe était fière et c'était beau à voir, tout comme le

retour des usagers ». Notre interlocutrice s'est pleinement impliquée dans cette étape majeure, en œuvrant à transformer la médiathèque en lieu de vie, et en faisant évoluer les services en fonction des usagers. « Ingrid et son équipe ont imaginé et concrétisé la médiathèque d'aujourd'hui », confirme Jean-Paul Vanneau, adjoint à la Culture. « Sa plus grande réussite est d'avoir fédéré une équipe et de lui avoir fait confiance. Tous ont mis du leur dans le projet d'établissement. Un projet qui vit. Un vrai service public. Je regrette le départ d'Ingrid. Je suis aussi bien content pour elle ». Entre temps, **la médiathèque n'a eu de cesse d'innover, en termes d'animations et de médiation**, de renforcer ses liens avec le tissu associatif, de sortir de ses murs, et d'aller à la rencontre de nouveaux publics. Que ce soit auprès de la PMI, du centre pénitentiaire ou encore auprès de l'Institut Les 100 Arpents. C'est cette belle « Médiathèque publique, de tous les publics » et de son équipe qu'Ingrid Ingelbrecht quitte afin de superviser l'ouverture au public de la médiathèque de Chécy, prévue courant 2026. Un nouveau défi qu'elle saura relever sans nul doute avec maestria.

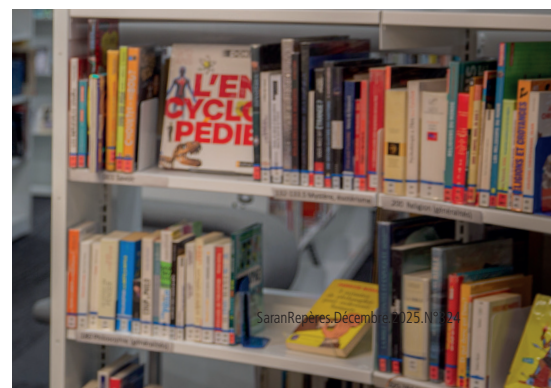
• **Arnaud Guilhem**



C'est le 1^{er} décembre qu'Ingrid Ingelbrecht va prendre ses fonctions de directrice de la première médiathèque municipale de Chécy.

Une page qui se tourne, un nouveau chapitre, la fin d'une histoire...

Autant de métaphores dont cette **Saranaise de naissance** se dispense volontiers, la réalité étant plus prosaïque. « Les postes de directeur/trice de médiathèque sont rares. C'était donc une opportunité à saisir, explique-t-elle. « C'est aussi bien de partir avant de s'essouffler. Ce changement ne peut être que positif pour moi, pour l'équipe de la médiathèque et pour la Ville ». Après une première expérience de plus de 8 ans au sein du service « Bibliobus » du Département, Ingrid Ingelbrecht **a intégré la médiathèque de Saran - créée en 1994 - le 1^{er} avril 2010**, en tant que directrice. Un premier poste de responsable et de management, dans sa commune. « Ça a été très formateur. On m'a laissé ma chance et j'ai été accompagnée par des professionnels de qualité », confie-t-elle, en mentionnant au premier chef François Belluet, ancien directeur des services techniques municipaux. Dès lors « J'ai vécu une belle aventure, au contact direct du public, en participant aux temps





CONTINUONS AVEC VOUS POUR SARAN

En raison des élections municipales de mars prochain, nous avons fait le choix de ne plus nous exprimer par l'intermédiaire de cette tribune afin de respecter les dispositions du code électoral.

Les élus et élus du groupe de la majorité municipale.

MON PARTI C'EST SARAN

La période pré-électorale ayant débuté nous avons décidé de ne plus communiquer dans le bulletin municipal Repères. Nous profitons de cette dernière tribune pour vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année.

Les élus et élus de l'opposition « Mon parti c'est Saran »

« Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal, un espace est réservé à l'expression de chaque groupe politique et de tout Conseiller n'appartenant pas à la majorité municipale, qui disposent au minimum de 500 signes (sans photographie ; hors nom du groupe ou de l'élu, signature et coordonnées du site internet), sur un total de 3 848 signes de la rubrique réservée à la tribune politique, plus un nombre de signes proportionnel à leur représentation au sein du conseil municipal. La fréquence de parution de cette tribune est bimestrielle. »

Espace public

**VENDREDI 21
NOVEMBRE 2025**

- Subvention exceptionnelle au Secours Populaire Français – Ouragan Mélissa dans les Caraïbes :

Une aide de 3 335 €, soit 0,20 € / saranais, contribuera à renforcer les besoins immédiats des populations et d'appuyer les moyens de secours.

- Régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement (RIFSEEP) :

Actualisation-revalorisation des montants pour la fonction de formateur Sauveteur Secouriste au Travail (SST) pour le personnel communal.

- Désignation de nouveaux représentants de la commune au sein du groupement de commandes publiques Approlys Centr'Achats :

Mathieu Gallois et Sylvie DUBOIS représenteront Saran au conseil d'administration de ce GIP auquel adhère la commune.

- Protocole d'accord transactionnel avec la société Yves Ollivier :

Cet accord permet à la société ayant livré le mobilier de l'école des Parrières de payer la réparation du sol abîmé à cette occasion, soit 2 823,98 €

- Agrandissement de la maison médicale rue Marcel Paul – conditions de location et de sous location :

La ville accueille un nouveau médecin généraliste, redéfinit les loyers, avec une gratuité la première année.

- Conventions de dons alimentaires entre la ville et des associations caritatives :

Historiquement, le Secours Populaire Français et les Restos du Cœur étaient partenaires de la commune pour la fourniture de denrées durant la période inter-campagnes. L'association Solid'R rejoint ce partenariat pour faire bénéficier de dons aux plus démunis.

- Subventions exceptionnelles au Comité Féminin du Loiret et à l'association Visite des Malades dans les Établissements Hospitaliers 45 :

Dans le cadre de la campagne de pré-

vention Octobre Rose, le fil de soutiens-gorge collectés permet un don de 1 672 € au COFEL. Par ailleurs, 100 € sont octroyés à VMEH 45 pour le réconfort qu'elle apporte aux résidents de l'EHPAD du Bois Fleuri de Saran.

- Tarifs 2026 animations seniors :

Le banquet 2026 est offert aux saranais dès 65 ans, et les conjoints participant s'acquitteront de 47 €.

- Acquisition de la parcelle BO 577 appartenant à la SA d'HLM France Loire :

Achat à l'euro symbolique de cette parcelle entretenue par la ville et située sur des espaces publics (espaces verts, circulations).

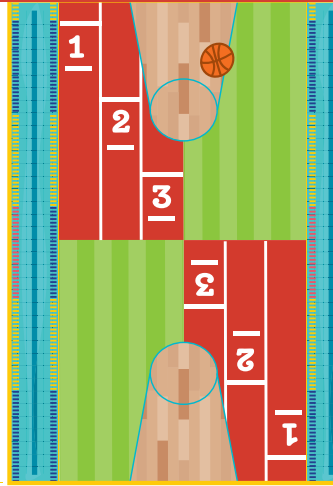
- Échanges fonciers avec la SEM les Résidences de l'Orléanais au Vilpot :

Ces échanges sans soulte permettent d'harmoniser les usages et la propriété des espaces de ce secteur.

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet www.saran.fr

HISTOIRE

La cérémonie des sportifs et dirigeants méritants



1992 : Michel Guérin, remet une récompense entouré de Bernard Dugalleix, Roger Ruffier, Jacques Mazzuca et Serge Patinote.

C'est au début des années 90 qu'est né cet évènement cher aux sportifs de la commune.

Cette cérémonie fédératrice honore et valorise les acteurs du mouvement sportif saranais (sportifs, clubs, sport scolaire, sport adapté...). À ses origines, nous trouvons Jacques Mazzuca, alors conseiller municipal aux sports et Bernard Dugalleix, directeur du service municipal des sports. « Nous nous sommes inspirés de la Fête du sport du Conseil régional que nous avons accueillie l'année précédente à la verrière du château de l'Étang, explique Bernard Dugalleix. Pour cette première édition nous avons distribué les premières médailles des sportifs méritants et créé la médaille des sports de la Ville, à l'effigie de Colette Besson ». En 1999, Patrick Langer, responsable du service des sports à la mairie, commence à animer ces soirées-là. Il formera avec Jacques Mazzuca, pendant deux décen-

nies, un duo d'animateurs hors-pair. Les deux maîtres de cérémonie par leur complicité, leur humour et leur connaissance parfaite du sport local et de ses acteurs ont souvent offert un numéro de duettiste dont beaucoup se souviennent avec plaisir.

Un évènement qui s'est bonifié avec les ans

En 2014, la cérémonie, toujours très suivie, a quitté la salle des fêtes pour s'installer à la Halle des sports. « C'était un honneur et un plaisir d'animer ces soirées, assure Patrick Langer, jeune retraité, qui l'an passé a officié lors d'une émouvante dernière cérémonie. J'adorais voir les sportifs heureux d'être récompensés. C'étaient des grands moments de partage où tout le monde se retrouvait ». Depuis sa créa-

tion, la cérémonie s'est bonifiée au fil des ans. Incorporant des animations : acrobatie aérienne, magiciens, cerf-volants... des démonstrations de champions : Louison Dème (qwan ki do), VTT-trial (Louis Grillon), break dance... **Accueillant des invités d'honneur** : Marie-George Buffet (ex-ministre des Sports), Jean Ros (président du Cdos)... des parrains : Hélène Ciak... La tradition se perpétue avec la 36^e cérémonie à venir.

• Didier Colin

Cérémonie des sportifs et dirigeants méritants

Vendredi 5 décembre à 18h30
Halle des sports Jacques Mazzuca

CARNET DE ROUTE - octobre / novembre 2025

Nous saluons l'arrivée de

Léon DECKER, 3 octobre

Nous félicitons l'union de

Antoine RUETTE & Colombe GIRARD, le 8 novembre

Nous regrettons le départ de

Nicole THIERY née FOUCHER, 81 ans

Marco AITA, 70 ans

Édith BAILLON née MEUNIER, 89 ans

Jeanne SADIÉ née TROLEZ, 90 ans

Nicole QUATREHOMME, 79 ans

Denise FAVIER née NOIR, 92 ans

Ngoc Diêm BIJOT née DAO, 40 ans

André GRÉZANLÉ, 70 ans

Martine ROUSSEAU Née VIRON, 73 ans

Julienne RAVAZÉ née MILLET, 78 ans

Mohammed BOURIMI, 78 ans

Dieudonné BIKOUMOU, 76 ans

Suzanne BOUMIER née BAILLY, 76 ans

2025

MARCHÉ de NOËL

SAMEDI 13 DÉCEMBRE

EXPOSANTS
PRODUCTEURS
GASTRONOMIE
ARTISANAT

10H/17H30



AVENUE DES
CHAMPS GAREAUX

+ D'INFOS
SUR WWW.SARAN.FR

Saran

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr